

TEKNA

MANUALE D'USO
USE MANUAL
MANUEL D'EMPLOI
GEBRAUCHSHANDBUCH
MANUAL DE USO

ADVANCED
SOLUTIONS



INHALTSVERZEICHNIS

EINFÜHRUNG SEITE 04

SICHERHEITSNORMEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG SEITE 05

DAS PRODUKT IM VORDERGRUND: BESCHREIBUNG SEITE 06

INBETRIEBNAHME SEITE 07

1. PHASE: BEFÜLLEN DES TANKS SEITE 07
2. PHASE: EINFÜLLUNG DES UNTEREN BEHÄLTERS SEITE 07
3. PHASE: EINSCHALTEN SEITE 08
4. PHASE: ANSCHLIESSEN DES SCHLAUCHS SEITE 09
5. PHASE: INBETRIEBNAHME DER ZUBEHÖRTEILE SEITE 09

MITGELIEFERTE ZUBEHÖRTEILE SEITE 10

- 1 GRIFF MIT SCHLAUCH SEITE 11
- 2 MULTIFUNKTIONALE BÜRSTE SEITE 11
- 2A EINSATZ ZUM ANSAUGEN VON FLÜSSIGKEITEN SEITE 11
- 2B EINSATZ FÜR TEPPICHE SEITE 11
- 2C UNIVERSALEINSATZ SEITE 11
- 3 FENSTERPUTZEINSATZ MM.250 SEITE 12
- 4 DÜSE MM.150 SEITE 12
- 4A FENSTERPUTZEINSATZRAHMEN SEITE 12
- 4B BORSTENEINSATZ SEITE 12
- 5 DAMPFFUGENDÜSE SEITE 12
- 6 VERLÄNGERUNGSTÜCKE SEITE 12
- 7 TANKEINFÜLLFLASCHE SEITE 12

ORDENTLICHE WARTUNG SEITE 13

- MOTORSTÜTZE SEITE 13
- FILTER UND ABSCHIEDER SEITE 13
- SCHWAMMFILTER SEITE 14
- KURZER HINWEIS AUF DIE MILBE SEITE 14

ZUBEHÖRTEIL SEITE 15

FUNKTIONIERT ETWAS NICHT? SEITE 16

TECHNISCHE KARTE SEITE 17

SICHERHEIT SEITE 17

GARANTIESCHEIN SEITE 18



ACHTUNG: Dieses Handbuch vor der Anwendung des Geräts lesen.

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

EINFÜHRUNG

DANKE, DASS SIE DIESES "MADE IN ITALY " PRODUKT GEKAUFT HABEN.

DIESES GERÄT IST DAS PRODUKT AUS DER GENAUEN FORSCHUNG VON LIEBHABERN DER SAUBERKEIT UND INNOVATION UND STELLT DIE LETZTE GRENZE IM BEREICH DER NEUESTEN GENERATION VON MULTIFUNKTIONSGERÄTEN DAR.

DAS GERÄT ÜBERNIMMT DIE FUNKTION VON 5 HAUSHALTSGERÄTEN: SAUGEN, WASCHEN, TROCKNEN, HYGIENISCH REINIGEN UND BÜGELN.

ES IST EINE LEISTUNGSFÄHIGE UND UMWELTFREUNDLICHE SONDERMASCHINE OHNE FILTER UND BEUTEL, DER REGELMÄSSIG GEREINIGT WERDEN MUSS; DAS GERÄT NUTZT DIE NATÜRLICHEN WASSEREIGENSCHAFTEN, UM DIE HÖCHSTE HYGIENE UND SAUBERKEIT ZU GARANTIEREN.

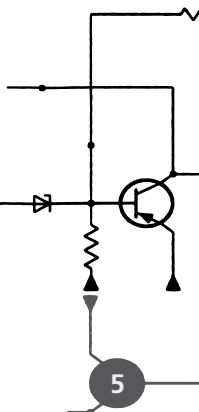
DANK SEINER MINIMALEN DIMENSIONEN KANN ES EINFACH BEDIENT UND ÜBERALL GELAGERT WERDEN. BITTE LESEN SIE DIESES HANDBUCH AUFMERKSAM, UM DAS PRODUKT UND DESSEN LEISTUNGSFÄHIGKEITEN KENNEN ZU LERNEN.

ES WIRD EMPFOHLEN, DIE GEBRAUCHSANWEISUNGEN ZU BEACHTEN UND DIE VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG ZU TREFFEN, UM OPTIMALE ERGEBNISSE ZU ERREICHEN UND DIE HÖCHSTE SICHERHEIT ZU GEWÄHRLEISTEN.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE VERWENDUNG

- Keine Reinigungs- bzw Desinfektionsmittel in den Kesseltank geben.
- Das Gerät nicht umdrehen (sonst kann das Elektroventil verstopft werden).
- Entzündliche, explosive Stoffe, Zement, Gips bzw. andere Materialien nicht saugen; diese Stoffe können eine gefährliche Mischung erzeugen.
- Bei Ansaugung von Stoffen wie: Wein, Alkohol, Ammoniak, Reinigungsmitteln oder korrosiven Produkte kann der Unterbehälter beschädigt werden. Es wird empfohlen, den Behälter zu entleeren und reichlich auszuspülen.
- Bei Ansaugungsniveau 5 (EXTRA POWER) soll ein passender Ohrschutz getragen werden.
- Sicherstellen, dass die Oberflächen und die zu reinigenden Elemente den Dampf (auf kleinen Oberflächen getestet) vertragen.
- Den Dampfstrahl nicht auf Samt, Atlas und Leder richten.
- Vor dem Anschluss des Gerätes überprüfen, ob die Spannung mit den Angaben auf dem technischen Schild (220/230V) übereinstimmt.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Personen, die keine Schutzkleidung tragen, verwenden. **ACHTUNG:** die Hochdruckstrahlen können sehr gefährlich sein, wenn sie falsch benutzt werden. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, spannungsführende elektrische Einrichtungen oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.
- Den Strahl nicht auf sich selbst bzw. auf andere Personen zum Reinigen von Kleidungsstücken oder Schuhen richten.
- Dieses Gerät nur für die vorgesehenen Zwecke verwenden.
- Den Strom vor der Ausführung von Wartungsarbeiten abschalten.
- Zum Abschalten des Stroms den Netzstecker (nicht das Kabel) herausziehen.
- Sicherstellen, dass das Speisekabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Speisekabel oder andere wichtige Bestandteile, wie z. B. Sicherheitsvorrichtungen, Hochdruckschläuche, Steuerungsgriff beschädigt sind.
- Um Blitzrisiken zu vermeiden, soll das Gerät nicht ausgebaut werden.
- Nicht mehrere Elektrohaushaltsgeräte mit hoher Leistung an demselben Elektrokreislauf anschliessen.
- Wenn eine Verlängerung erforderlich ist, soll sie mit Erdleitung ausgestattet sein; der Netzstecker und die Steckdose müssen spritzsicher sein. **ACHTUNG** nicht passende Verlängerungen können gefährlich sein.
- Nur Netzstecker mit Erdleitung verwenden.
- Das Gerät nicht in das Wasser tauchen und nicht im Freien, bei Regen oder Schnee verwenden.
- Das Gerät nicht bespritzen bzw. waschen.
- Das Gerät darf weder von Kindern noch von nicht geschultem Personal verwendet werden.
- Das angeschlossene Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät vor der Reinigung bzw. Wartung bzw. am Ende des Gebrauchs ausschalten.
- Das Gerät abkühlen lassen, bevor es weggeräumt wird.
- Den unteren Behälter nach jedem Gebrauch entleeren und ausspülen.
- Bei Defekt ist das Gerät zu einem autorisierten Kundendienst zu bringen.
- Für die Gewährleistung der Sicherheit des Gerätes dürfen nur die vom Hersteller gelieferten bzw. empfohlenen Originalersatzteile verwendet werden. **ACHTUNG:** die Schläuche, die Zubehörteile und die Verbindungen sind sehr wichtig für die Sicherheit des Gerätes; nur diejenigen, die vom Hersteller empfohlen wurden, anwenden.

Bei unsachgemäßer Handhabung des Gerätes durch nicht befugtes Personal verfällt die Garantie. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für durch unsachgemäße Verwendung oder Wartung verursachte Schäden oder Störungen des Geräts.



ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

DAS GERÄT IM DETAIL: BESCHREIBUNG

ABBILDUNG "A"



Vorderteil (Abb. A)

- 01. Verbindung für die Schläuche
- 02. Steuerungen
- 03. Knopf zur Dampfregelung
- 04. Wassertankverschluss
- 05. Obere Abdeckung
- 06. Griff
- 07. Unterer Behälter
- 08. Verschlussshaken
- 09. Räder

ABBILDUNG "B"



Rückseite (Abb. B)

- 01. Filterabdeckungen
- 02. Speisekabel
- 03. Kabelwickler

INBETRIEBNAHME

1. PHASE: BEFÜLLEN DES TANKS

- Den Verschluss (Abb.1) entfernen.
- Den Tank mit der mitgelieferten Flasche (Abb.2) mit Wasser befüllen, dabei das maximale Fassungsvermögen des Tanks beachten (überschüssiges Wasser wird automatisch in den unteren Behälter abgeleitet).
- Den Verschluss anschrauben.

ANMERKUNGEN: nur die mitgelieferte Flasche zum Befüllen verwenden; keine anderen Behälter wie Gläser oder Trichter verwenden, um den Tank nicht zu voll zu machen.



ABB.1



ABB.2

2. PHASE: EINFÜLLUNG DES UNTEREN BEHÄLTERS

- Die Verschlusshebel (Abb.3) aushaken.
- Die obere Abdeckung (Abb.4) abnehmen.
- Ungefähr 2 Liter reines Wasser (Abb.5) in den Tank füllen.
- Die Abdeckung wieder aufsetzen und sicherstellen, dass sich der Wasserstandanzeiger im vorderen Teil (Abb.6) befindet.

WICHTIG: Um Motorschäden zu vermeiden muss während der Ansaugung kontrolliert werden, ob die aufgefangene Flüssigkeit den am Behälter markierten Stand (MAX) überschreitet. Falls es zu Überschreitungen kommt muss der Behälter sofort entleert werden.



ABB.3



ABB.4



ABB.5

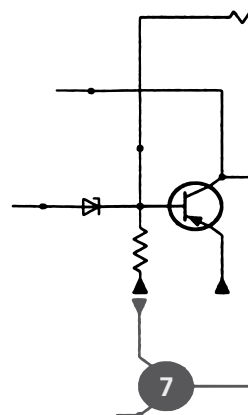


ABB.6



ACHTUNG:

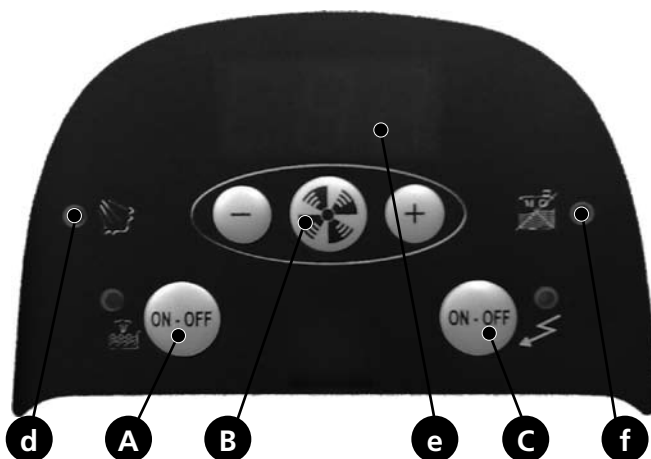
- In den unteren Behälter darf nur Wasser gefüllt werden.
- Nur ätherische Öle - Parfums verwenden, die von der Firma zugelassen sind.
- Den Behälter nach jedem Gebrauch entleeren und reinigen.
- Nur Naturseife zur Reinigung des Behälters verwenden und mit Wasser reichlich ausspülen.



3. PHASE: EINSCHALTEN

- Das Speisekabel an einer 230V Steckdose mit Erdung anschliessen, auf dem Display "e" leuchten drei rote Lichter.
- Für die Staubsaugerfunktion: die Taste "B" drücken und die Tasten +/- zur Leistungsregelung drücken.
- Für die Dampffunktion: die Taste "A" **drücken**; nach ungefähr drei Minuten schaltet sich die Kontrollleuchte "d" ein und das Gerät erreicht die optimale Betriebstemperatur und den optimalen Betriebsdruck. Der Dampf muß je nach zu reinigender Oberfläche mit dem Knopf (Abb.7) eingestellt werden.
Auf dem Display wird die Temperatur angezeigt; wenn andere Funktionen ausgewählt werden, werden diese auf dem Display 5 Sekunden lang angezeigt.
- Für die Funktion Bügeleisen / Teppichklopfmachine: auf Taste "C" **drücken**, die entsprechende Kontroll-Leuchte schaltet sich ein und die Aufschrift "ACC" wird auf dem Display angezeigt.

ANMERKUNGEN: Wenn die Kontrolllampe "f", die Wassermangel anzeigt, aufleuchtet, blinkt auf dem Display "H2O"; gleichzeitig wird die Dampfabgabe unterbrochen; in diesem Fall muß der Tank mit Wasser (Phase 1) befüllt werden.

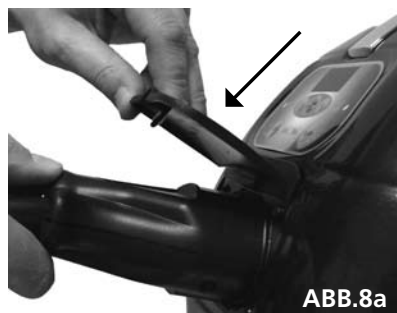
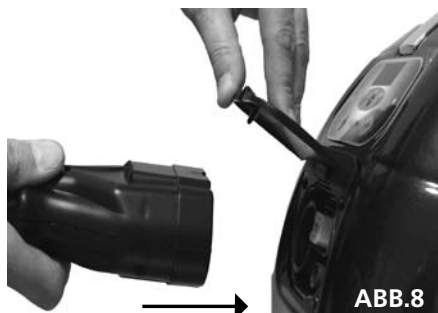


LISTE DER FUNKTIONEN DER TAFEL

- A. Taste zur Einschaltung des Dampfkessels
- B. Tasten zum Start und zur Motorregelung (+/-)
- C. Taste zur Einschaltung des Bügeleisens/der Teppichklopfmachine
- d. Kontroll-Leuchte fertiger Dampf
- e. Display
- f. Kontrollleuchte Wassermangel

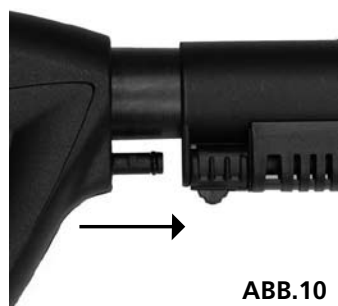
4. PHASE: ANSCHLIESSEN DES SCHLAUCHES

- Um den Schlauch anzuschließen, die Steckdosenabdeckung (Abb.8) anheben; den Netzstecker hineinstecken, und danach die Klappe schließen; sich vergewissern, dass der Stift in den dazu bestimmten Sitz (Abb.8a) gesteckt worden ist.



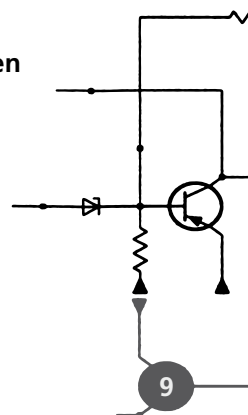
5. PHASE: INBETRIEBNAHME DER ZUBEHÖRTEILE

- Alle Zubehörteile haben die Doppelfunktion Saugen und Dampfabgeben; sie werden direkt an den Griff oder die Verlängerungsstücke gesteckt.
- Den Blockierring in die Öffnungsposition (Abb.9) bringen.
- Das Verlängerungsrohr oder den Zubehörteil (Abb.10) einklemmen.
- Den Blockierring in die Schließungsposition (Abb.11) bringen.
- Den Schieber in die Sicherheitsposition (nur für die Verlängerungsstücke Abb.12) bringen.
- Den Knopf zur Betätigung und Unterbrechung der Ansaugung, der sich auf dem ergonomischen Griff befindet, drücken.
- Den Knopf, der sich unter dem Griff für den Dampfauslass befindet, gedrückt halten und ihn zur Unterbrechung loslassen (Abb.14).



ANMERKUNGEN: Es ist möglich, dass sich Wasser im Schlauch sammelt, und während der ersten Betriebssekunden austritt.

ACHTUNG: Den Dampfstrahl nicht auf laufende oder spannungsführende Elektrogeräte richten!



MITGELIEFERTE ZUBEHÖRTEILE

1. Griff mit Schlauch
2. Multifunktionale Bürste
- 2A. Einsatz zur Ansaugung der Flüssigkeiten
- 2B. Einsatz für Teppiche
- 2C. Universaleinsatz
3. Fensterputzeinsatz mm 250
4. Düse mm150
- 4A. Fensterputzeinsatzrahmen
- 4B. Borstenrahmen
5. Dampfschlauchadapter
- 5A. Borstenbürste - Durchmesser mm 30
- 5B. Kleine Düse mm 80
- 5C. Schlauch
6. Verlängerungsstücke
7. Tankeinfüllflasche





1. GRIFF MIT SCHLAUCH

- A. Steckdose
- B. Schlauch
- C. Griff
- d. Dampftaste
- e. Ansaugungstaste

WARTUNG DES SCHLAUCHS

Es empfiehlt sich nach jedem Gebrauch ein bis zwei Liter Wasser anzusaugen, um den Schlauch auszuspülen und so zu verhindern, dass sich Schmutz im Schlauchinneren ablagert. Den Schlauch zum Trocknen aufhängen.



2. MULTIFUNKTIONALE BÜRSTE

Durch ein Gelenk kann sich die Bürste um 360 drehen und somit schwer erreichbare Bereiche (unter Möbeln, Betten, auf hohen Schränken, usw.) sowie verschiedene Arten von Böden und Teppiche, usw. reinigen. Um den entsprechenden Einsatz auf der Bürste zu verwenden, muss er von unten aufgesteckt werden; den Einsatz gedrückt halten und die orangenen Schieber nach Innen (Abb. 2) bewegen. Um den Einsatz abzunehmen, die Schieber nach außen drücken.



2A.EINSATZ ZUM ANSAUGEN VON FLÜSSIGKEITEN

Er ist geeignet für die Reiningung von Böden, Kunststoff-Überzügen, Marmor, usw.

Den Dampfstrahl auf die zu reinigende Oberfläche richten und danach ansaugen; die Oberfläche wird vollkommen rein und trocken sein.



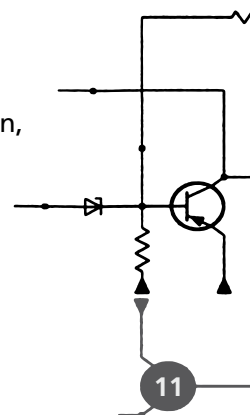
2B. EINSATZ FÜR TEPPICHE

Die abgerundete Form erleichtert die Reinigung von Teppichen und Teppichböden.



2C. UNIVERSALEINSATZ

Er ist für die Staubsaugerfunktion auf Böden, Fliesen, Kunststoff-Überzügen geeignet.





3. FENSTERPUTZEINSATZ MM.250

Der Fensterputzeinsatz eignet sich besonders für die Reinigung von Fenstern und Spiegeln. Für die Verwendung siehe unten (4A).

ANMERKUNGEN: im Winter müssen die Fenster vor der Reinigung mit dem Zubehörteil bei einem Abstand von 10-15 cm angewärmt werden.



4. DÜSE MM.150

An diese Düse können die folgenden Einsätze angesteckt werden:



4A. FENSTERPUTZEINSATZRAHMEN

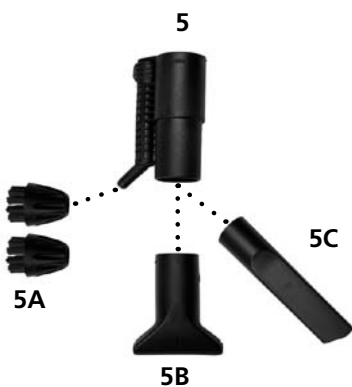
Er ist geeignet für die Reinigung von "Englischen" Fenstern. Zum richtigen Gebrauch empfiehlt es sich, das Zubehörteil anzuwärmen. Dazu die Dampftaste einige Sekunden lang gedrückt halten und den Dampf in die Luft abgeben und danach mit dem Reinigen beginnen. Es ist möglich gleichzeitig oder getrennt zu dampfen und zu saugen. Es wird empfohlen, den Fensterputzeinsatz von oben nach unten zu bewegen und gut gegen das Fenster zu drücken.



4B. BORSTENEINSATZ

Er kann für die Reinigung von Sofas, Lehnstühlen, Autositzen usw. verwendet werden.

Die Bürste gegen die Oberfläche gedrückt halten, dampfen und dann saugen. So wird der Schmutz einfach entfernt



5. DAMPFFUGENDÜSE

5A. Bürste Durchmesser mm 30

5B. Kleine Düse mm 80

5C. Fugendüse

Besonders geeignet für die Fugen der Fliesen, Duschkabine, Gittern, Fliegengittern, usw. Sie ist auch ideal für das Abtauen von Kühlschränken und Gefriertruhen.

WICHTIG: den Dampfdruck je nach dem Oberflächentyp regulieren; auf die empfindlichen Oberflächen Acht geben.



6. VERLÄNGERUNGSSTÜCKE

Verlängerungsstücke sind unentbehrlich für die Reinigung von Böden, abwaschbaren Wänden oder hohen Fenstern; sie können mit jedem anderen Zubehörteil verwendet werden

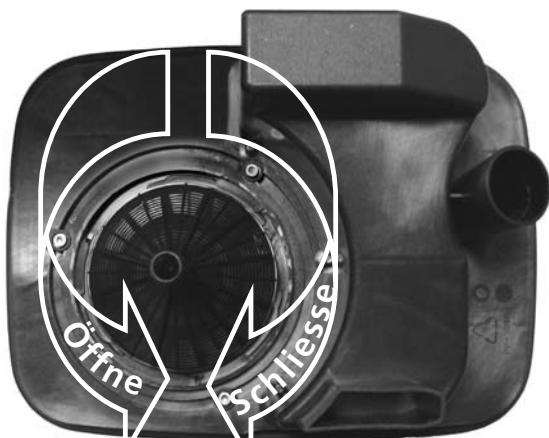


7. TANKEINFÜLLFLASCHE

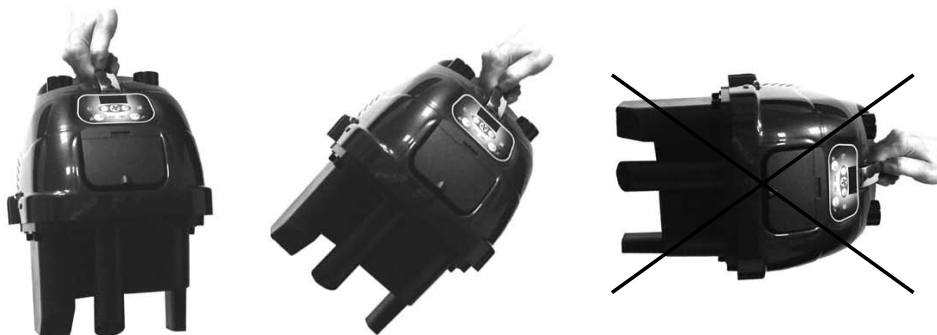
ORDENTLICHE WARTUNG

MOTORSTÜTZE (D)

Sie befindet sich unter der oberen Motorabdeckung. Das Gerät vor deren Reinigung abstellen. Nur mit einem feuchten Tuch reinigen, keinen direkten Wasserstrahl (Dusche, Hahn usw.) verwenden.



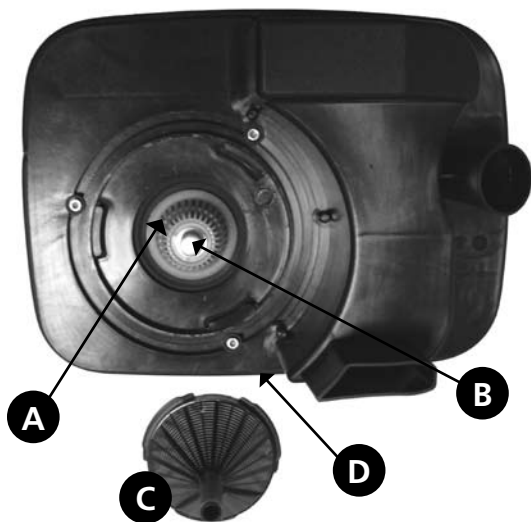
DAS GERÄT NICHT MEHR ALS 45° NEIGEN



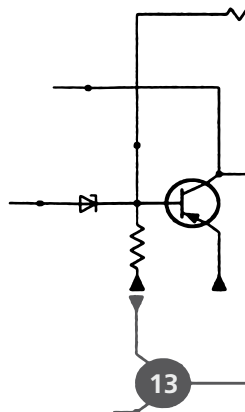
FILTER UND ABSCHIEDER

Der Kunststofffilter (C) ist an der Motorstütze (D) befestigt. Zum Abnehmen gegen den Uhrzeigersinn drehen. Mit Wasser reinigen. Wenn der Filter entfernt ist, sieht man den kegelförmigen Molekülabscheider (A).

Dieser Molekülabscheider muss regelmäßig mit Wasser gereinigt werden. Dazu die Rändelschraube (B) herausdrehen und den Abscheider herausnehmen. Beim Einsetzen die Rändelschraube manuell hineindrehen und nicht stark anziehen. Das Gerät nicht verwenden, wenn der Kunststofffilter ausgebaut ist.



- A. Molekülabscheider
- B. Rändelschraube
- C. Filter
- D. Motorstütze

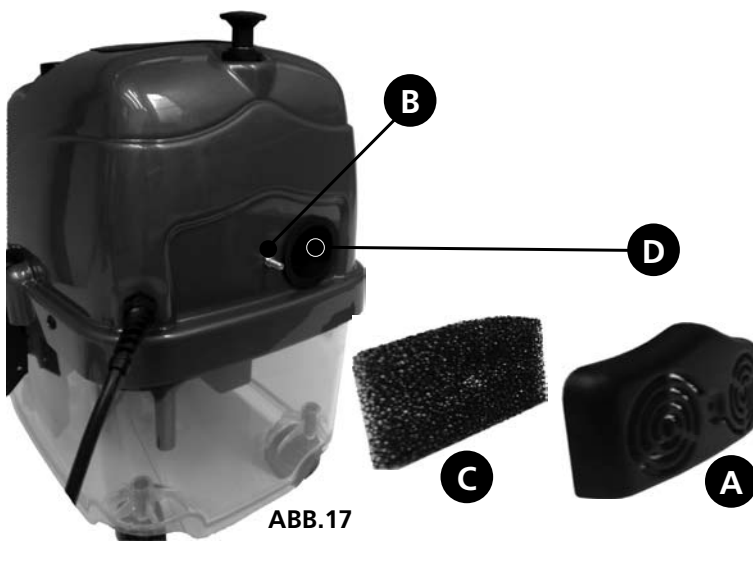


SCHWAMMFILTER

Der Filterschutz (A) befindet sich an der Rückseite des Geräts. Um den Schutz zu entfernen, muss die Spannmutter (F) abgeschraubt werden (Abb. 17-18).

Wenn der Filterschutz entfernt ist, sieht man am Motorluftauslass (D) den Lärmschutzfilter (C). Dieser Filter soll regelmäßig mit Wasser gereinigt werden.

- A. Filterschutz
- B. Verbindungsstift
- C. Lärmschutzfilter
- D. Luftauslass
- E. Ring
- F. Spannmutter



KURZER HINWEIS AUF DIE MILBE

Die Milbe lebt und setzt ihre Exkremente auf Tapeten, Schränken, Teppichböden, Polster, Matratzen und in den Räumen, die zu lange geschlossen geblieben sind, ab. Die Milbe kann Allergiesymptome, wie Bronchialasthma, Bindehautentzündung, Dermatitis, Schnupfen, besonders bei Kindern und älteren Menschen verursachen. Es wird empfohlen, die Räume oft und regelmäßig zu lüften (wenigstens 15 Minuten alle zwei Stunden!), um das Vorkommen von Milben zu reduzieren.

Der traditionelle Staubsauger genügt nicht mehr: herkömmliche Papierbeutel filtern einen Teil des Staubs, der zusammen mit Milben und Schimmel wieder in die Luft gelangen, was besonders bei asthmatischen Personen zu Beschwerden führen kann. Das Gerät funktioniert als Dampfreiniger und kann zusätzlich mit seinem revolutionären Wasserfilter Filterungsprobleme lösen.



ZUBEHÖRTEILE:

1



1. BÜGELEISEN

- Die Abdeckung im vorderen Teil des Geräts öffnen.
- Den Stecker des Bügeleisens in die Steckdose des Geräts einstecken.
- Die Klappe schliessen
- Den Thermostat je nach Art des Gewebes in die gewünschte Position bringen
- Die Taste (C) auf der "Steuerungstafel" betätigen.
- Einige Minuten warten, bis das Bügeleisen warm wird
- Wenn man den Knopf auf dem Griff des Bügeleisens drückt, wird Dampf abgegeben
- Den Knopf (3) für die Dampfdruckregelung verwenden
- Die dazu bestimmte Klappe öffnen und den Stecker aus der Monoblockeinrichtung herausziehen

2



2. BÜGELBRETT

Das klappbare Bügelbrett ist sehr praktisch und kann entweder stehend oder liegend verstaut werden. Die Bügelfläche ist aus Aluminium und das Gesamtgewicht beträgt nicht einmal 10 kg. Es saugt und heizt auf der gesamten Oberfläche, wodurch ein perfektes Bügeln und Trocknen der Kleidungsstücke möglich ist.

3



3. ELEKTRISCHE TEPPICHKEHRMASCHINE

Sie ist optimal zum gründlichen Saugen von Teppichen, Teppichböden und Matratzen.

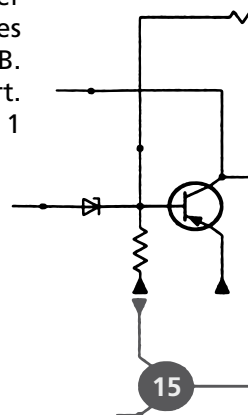
4



4. ACQUA CLEAN

ANTIBACTERIAL EFFICACY TESTED AT 99,999%

Dank der natürlichen Wirkstoffe mit antiseptischer und hygienisch reinigender Wirkung wird die Bildung von Bakterien vermieden und der durch die Wasserverunreinigung entstehende Geruch beseitigt. Wenn es während der Verwendung des Geräts in die Luft gesprüht wird, wirkt es luftreinigend und gleichzeitig werden Gerüche, wie z.B. Rauch, Staubgeruch, Küchengerüche, etc. neutralisiert. Zusammen mit dem Wasser einige Tropfen (wenigstens 1 Verschluss) in den unteren Behälter des Geräts geben.



ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

FUNKTIONIERT ETWAS NICHT?

Manchmal können die Ursachen dafür durch einfach Überprüfungen beseitigt werden

ANOMALIE	URSACHE	LÖSUNG
Ungenügende Ansaugung	· der Kunststofffilter des Abscheiders ist schmutzig bzw. verstopft · die Leistung ist niedrig · der Schlauch ist verstopft · der Untere Behälter ist voll	· Den Filter reinigen · Die Leistung steigern · Das Rohr entfernen und Schmutz beseitigen · Den Behälter entleeren und bis zum Mindestniveau mit reinem Wasser anfüllen
Der Motor macht seltsame Geräusche	Der untere Behälter ist voll	Den Behälter entleeren und bis zum Mindestniveau mit reinem Wasser anfüllen
Der Kessel ist bereit, aber es tritt kein Dampf aus:	Die Regelung ist niedrig	Die Ausgangsleistung steigern
Der Kessel ist bereit, aber es tritt kein Dampf aus, auf dem Display erscheint die Anzeige H2O	Der Tank ist leer	Den Tank mit der dazu bestimmten mitgelieferten Einfüllflasche anfüllen
Die Verlängerungsrohre oder Zubehörteile lösen sich leicht	Der Blockierring ist nicht in der richtigen Position	Den Blockierring richtig einschrauben
Die Verlängerungsrohre oder Zubehörteile lassen sich schwer zusammenstecken	· Die Dichtungen sind nicht geschmiert · Die Dichtungen sind beschädigt · Der Blockierring ist nicht in der richtigen Position	· Die Dichtungen mit Teflon (ersatzweise mit Handcreme) schmieren · Die Dichtungen durch die mitgelieferten Ersatzdichtungen ersetzen · Den Blockierring in Öffnungsposition bringen
Dampf/Wasseraustritt aus den Verbindungen (von: Zubehörteilen, Verlängerungsstücken, Schlauch)	Die Dichtungen sind beschädigt	· Die Dichtungen durch die mitgelieferten Ersatzdichtungen ersetzen und mit Teflonschmierfett (ersatzweise mit Handcreme) schmieren
Die Steuerungen auf dem Griff des Schlauchs sprechen nicht an	Der Stecker des Schlauchs wurde nicht richtig eingesteckt	Den Stecker einstecken, bis die Klappe richtig befestigt ist
Der Schlauch löst sich von der Maschine los	Der Stecker des Schlauchs wurde nicht richtig eingesteckt	Den Stecker einstecken, bis sich die Klappe richtig schließt
Das Bügeleisen heizt nicht	· Die Bügeleisenfunktion auf der Schalttafel wurde nicht betätigt · Die Bügeleisentemperatur ist zu niedrig eingestellt · Der Stecker wurde nicht richtig eingesteckt	· Die Funktion aktivieren (Die Aufschrift ACC scheint auf dem Display auf) · Die Temperatur des Bügeleisens steigern · Den Stecker einstecken, bis sich die Klappe richtig schließt
Das Bügeleisen versorgt Wasser statt des Dampfs	· Die Temperatur des Bügeleisens wurde zu niedrig eingestellt · Die zum Aufheizen benötigte Zeit abwarten	· Die Temperatur des Bügeleisens steigern · Einige Minuten warten

Wenn das Gerät nach diesen Überprüfungen nicht funktioniert, kontaktieren Sie bitte den Händler oder den Kundendienst.

TECHNISCHE KARTE

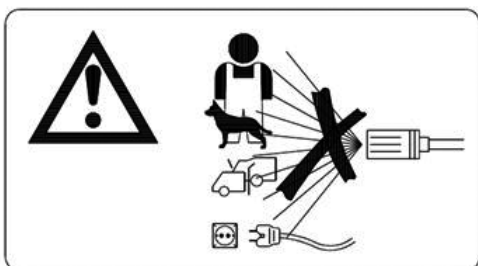
- Abmessung (cm.) 37 x 30 x 41h
- Spannung 220-230 Volt 50-60 Hz
- Druck 4 - 4,5 Pa
- Widerstand 1,8 - 2 Kw
- Turbomotorleistung 1000 - 1200 Watt
- Betriebstemperatur: 5-30°C
- Rostfreier Kessel
- Speisekabel 6 m
- Zeit fertiger Dampf 3 Minuten
- Fassungsvermögen der Schale 5,5 l. max
- Dampfauslass 43 g/mn
- unbegrenzte Gebrauchszeit des Kessels

SICHERHEIT

- Kreislaufsstoppvorrichtung für Tanke und Kessel
- Thermostat
- Thermosicherung
- Druckschalter
- Sicherheitsventil 6 bar
- Steuerungen mit Niederspannung
- Dieses Gerät entspricht der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/CE
- Produktnormen EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 60335-2-79
- Elektrische, elektronische Sicherheit, Temperaturdruck: Normen CEE
- Schutzgrad IP24



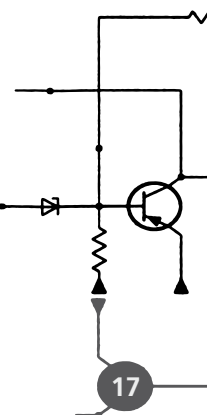
ACHTUNG:
GEFAHR DURCH VERBRENNUNG



GARANTIE UND KUNDENDIENST

Für jegliches Betriebsproblem, bitte kontaktieren Sie Ihren Verkäufer bzw. den Kundendienst. Versuchen Sie nicht, Ihr Gerät selbst zu reparieren, anderenfalls verfällt die Garantie, weil Sie die Herstellungsnormen nicht beachtet haben.

Wenn jegliches Verfahren von nicht berechtigtem Personal ausgeführt wird, verfällt die Garantie.



GARANTIESCHEIN

VERKAUFSDATUM:

MODELL:

SERIENNUMMER:

STEMPEL DES VERKÄUFERS:



BEDINGUNGEN

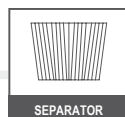
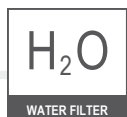
Das gekaufte Produkt ist durch die Garantie laut Gesetz gedeckt; die Garantie schließt alle Herstellungsfehler ein. Während der Garantieperiode werden die defekten Teile kostenlos ersetzt, vorausgesetzt dass der Schaden nicht durch Stöße, Feuer, Kurzschluss, bzw. missbräuchliche Verwendung verursacht wurde. Das nicht mehr funktionierende Gerät bzw. die defekten Teile müssen zu unserer Firma bzw. zu den berechtigten Kundendienstzentren gesandt werden. Die Wiedersendung fällt in unsere Zuständigkeit und sie erfolgt unfrei an die Adresse des Käufers.

INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER ÜBER DIE ENTSORGUNG DER OBSOLETEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN EINRICHTUNGEN (FÜR DIE FAMILIEN)



Dieses Symbol auf den Produkten und/oder auf der Dokumentation bezeichnet, dass die verwandten elektrischen und elektronischen Produkte nicht zusammen mit dem allgemeinen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur richtigen Behandlung, Rückgewinnung und Rückführung sollen diese Produkte zu beauftragten Sammlungsstellen übergeben werden. Anderenfalls können die Produkte in einigen Ländern zum Lokalverkäufer zurückgegeben werden, wenn ein neues ähnliches Produkt gekauft wird. Die richtige Entsorgung dieses Produkts gewährleistet das

Sparen von wertvollen Ressourcen und vermeidet mögliche potentielle negative Wirkungen auf die menschliche Gesundheit und auf die Umwelt. Für weitere Details bitte kontaktieren Sie die zuständige Lokalbehörde oder die nächste beauftragte Sammlungsstelle. Bei falscher Entsorgung dieses Abfallmaterials können Strafen laut dem Gesetz verhängt werden. Für die Betriebsverbraucher der 'Europäischen Union': bei Entsorgung von elektrischen bzw. elektronischen Einrichtungen kontaktieren Sie den Verkäufer bzw. den Lieferant für weitere Auskünfte. Auskünfte über die Entsorgung außerhalb der Europäischen Union: dieses Symbol ist gültig nur in der Europäischen Union. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen müssen, bitte kontaktieren Sie die zuständige Lokalbehörde oder den Verkäufer und bitten Sie um Auskünfte über die richtige Entsorgungsart.



Made in Italy